

AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF RELATIONS OF FRIENDSHIP BETWEEN
HEILONGJIANG PROVINCE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND
THE STATE OF WISCONSIN OF THE UNITED STATES OF AMERICA

In accordance with the basic principles set forth in the Joint Communiqué on the Establishment of Diplomatic Relations between the People's Republic of China and the United States of America, and in order to enhance understanding and amity between the peoples of Heilongjiang Province and the State of Wisconsin and the Chinese and American peoples generally, the Province of Heilongjiang and the State of Wisconsin have decided to establish relations of friendship between them.

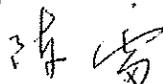
Based on the principles of equality, mutual respect and reciprocal benefit, the two parties will develop cooperation and exchanges in cultural, economic, educational, scientific, sports, technical, tourist, trade and other fields with a view to promoting the prosperity and well-being of Heilongjiang Province and the State of Wisconsin.

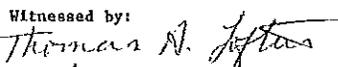
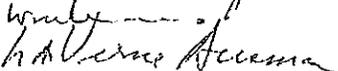
Following friendly and productive discussions, the two parties have reached agreement as follows:

1. Considering the similarities in the natural characteristics and economies of Heilongjiang and Wisconsin, the two parties will promote cooperation and technological exchanges in agricultural and animal husbandry, grains and dairy; food processing; forestry and the processing of forest products; textiles and other industries of mutual interest.
2. In the fields of culture, education and sports, the two parties will develop plans for the exchange of students, researchers and trainees for study, and will exchange sports, cultural groups and tourists.
3. Acting on the principle of mutual benefit, the State Government of Wisconsin will, at the desire of the Province of Heilongjiang, encourage business firms of Wisconsin to help develop the economy and natural resources of the Province of Heilongjiang with the newest technology, and encourage them to make capital investment in certain projects wherever possible. The Government of the Province of Heilongjiang will welcome companies and firms from the State of Wisconsin to engage in joint venture enterprises in the Province of Heilongjiang together with Chinese economic institutions in accordance with the law of the People's Republic of China on Joint Ventures Using Chinese and Foreign Investment and with the approval of appropriate Chinese government authorities, and will protect, according to law, the investments, reasonable profits and other legitimate rights and interests of such foreign partners.
4. The items of exchanges and cooperation carried out according to the present Agreement will be subject to the applicable laws and decrees of the People's Republic of China and the United States of America, as well as those of the Province of Heilongjiang and the State of Wisconsin.
5. The Foreign Affairs Office of the Province of Heilongjiang and the Governor's Office of the State of Wisconsin will maintain contact with each other to advance the cooperative and exchange activities provided for by this Agreement. Province and state leaders or their representatives will meet from time to time to strengthen coordination of such activities, and to resolve any problems which may arise in that respect.
6. The establishment and strengthening of the friendly relations between the Province of Heilongjiang and the State of Wisconsin shall not prejudice either party's trade, cultural, scientific and technological exchanges with other countries or with other regions of the other party.

This Agreement is signed in the Capitol of the City of Madison of Wisconsin, on October 18, 1982, and comes into effect on the day of signature. The Agreement is done in duplicate in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

LEE SHERMAN DREYFUS
Governor
State of Wisconsin
United States of America


CHEN LEI
Governor
Province of Heilongjiang
People's Republic of China

Witnessed by:



Witnessed by:
